

B2.44 Tratamientos



- Comprender los diagnósticos y sus efectos
- Hable con su médico sobre las opciones de tratamiento
- Sigue las instrucciones médicas

El diagnóstico	<i>(Diagnoza)</i>	Dar un infarto	<i>(Dostawać zawału)</i>
La faringitis	<i>(Zapalenie gardła)</i>	Sufrir una parálisis	<i>(Doznać paraliżu)</i>
La diabetes	<i>(Cukrzyca)</i>	Tener una salud de hierro	<i>(Mieć żelazne zdrowie)</i>
La bronquitis	<i>(Zapalenie oskrzeli)</i>	Tener una salud a prueba de bomba	<i>(Mieć zdrowie odporne na wszystko)</i>
La neumonía	<i>(Zapalenie płuc)</i>	Hacerse un empaste	<i>(Zrobić wypełnienie)</i>
El ataque al corazón	<i>(Zawał serca)</i>	Curativo	<i>(Lecznicy)</i>
El ataque epiléptico	<i>(Atak padaczki)</i>	Medicinal	<i>(Lekarski)</i>
La enfermedad crónica	<i>(Choroba przewlekła)</i>	Terapéutico	<i>(Terapeutyczny)</i>
Tener el colesterol alto	<i>(Mieć wysoki poziom cholesterolu)</i>	Perjudicial	<i>(Szkodliwy)</i>
Contagiarse	<i>(Zarazić się)</i>	Beneficioso	<i>(Korzystny)</i>
Padecer una enfermedad	<i>(Cierpieć na chorobę)</i>	Reponer fuerzas	<i>(Odzyskać siły)</i>
Coger un virus	<i>(Złapać wirusa)</i>		

1. Zeskanuj kod QR, aby obeerzecz wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



Un niño de Sevilla con piel de mariposa logró dar visibilidad a su caso ante instituciones europeas. Las autoridades sanitarias trabajaron *en cuanto* fue posible para **facilitar el acceso** a "Vyjuvek", una **nueva terapia** aprobada por la Unión Europea. El tratamiento pretende **aliviar el dolor** y mejorar la **calidad de vida**. Aunque era un fármaco complejo de obtener, pronto estará disponible para más pacientes.

*Chłopiec z Sewilli z pęcherzowym oddzielaniem się naskórka zdołał nadać rozgłos swojemu przypadkowi przed europejskimi instytucjami. Władze sanitarne pracowały tak szybko, jak było to możliwe, aby **ułatwić dostęp** do „Vyjuvek”, **nowej terapii** zatwierdzonej przez Unię Europejską. Leczenie ma na celu **złagodzenie bólu** i poprawę **jakości życia**. Choć był to lek złożony i trudny do zdobycia, wkrótce będzie dostępny dla większej liczby pacjentów.*

1. ¿Cuál era el objetivo principal respecto a Vyjuvek?
 - a. Realizar ensayos clínicos solo en Sevilla
 - b. Sustituir todos los tratamientos anteriores de inmediato
 - c. Facilitar el acceso al nuevo medicamento
 - d. Reducir el precio en todas las farmacias
2. ¿Qué beneficio se menciona para las personas que reciban el tratamiento?
 - a. Que reducirá el dolor y mejorará la calidad de vida
 - b. Que solo tendrá efectos estéticos
 - c. Que curará la enfermedad en pocos días
 - d. Que eliminará la necesidad de visitas médicas

1-c 2-a

2. Gramatyka: Temporales avanzadas II: cuando, en cuanto, en el momento en que, ...



Zdania czasowe informują o momencie wykonania czynności.

1. Używa się ich z trybem łączącym (subjuntivo), aby odnieść się do działań przyszłych.

Conector (Spójnik)	Ejemplo (Przykład)
Quando	Quando tenga problemas de salud, iré al médico. <i>(Kiedy będę miał problemy zdrowotne, pójdę do lekarza.)</i>
En cuanto	En cuanto me digan el diagnóstico, empezaré el tratamiento. <i>(Jak tylko powiedzą mi diagnozę, rozpocznę leczenie.)</i>
En el momento en que	En el momento en que tenga síntomas, iré al hospital. <i>(W momencie, gdy będę miał objawy, pójdę do szpitala.)</i>
Tan pronto como	Tan pronto como me recupere, haré ejercicio. <i>(Tak szybko, jak tylko wyzdrowieję, będę ćwiczyć.)</i>
Apenas	Apenas le detecten diabetes, cambiará su dieta. <i>(Ledwie wykryją u niego cukrzycę, zmieni swoją dietę.)</i>
Siempre que	Te daré los medicamentos siempre que los tenga. <i>(Dam ci leki pod warunkiem że je będę miał.)</i>
Mientras	No pienso salir mientras esté enfermo. <i>(Nie zamierzam wychodzić, dopóki będę chory.)</i>

- _____ me traigan los resultados del análisis, le llamaré para hablar del diagnóstico. *(Gdy tylko przyniosą mi wyniki badania, zadzwonię do pana/pani, aby porozmawiać o diagnozie.)*
 - En cuanto me traen
 - En el momento que me traigan
 - Quando me trajeron
 - En cuanto
- No voy a volver al gimnasio _____ tenga fiebre por la bronquitis. *(Nie zamierzam wracać na siłownię, dopóki mam gorączkę z powodu zapalenia oskrzeli.)*
 - cuando
 - mientras
 - en cuanto
 - mientras que

1. En cuanto 2. mientras

Przepisz zwroty (QR: A1+)



- (Cuando) Tenga fiebre. Me quedaré en casa y llamaré al centro de salud.
_____ *(Kiedy będę miał gorączkę, zostanę w domu i zadzwonię do ośrodka zdrowia.)*
- (En cuanto) Me den los resultados de la analítica. Pediré cita con el especialista.
_____ *(Gdy tylko dostanę wyniki badań, umówię wizytę u specjalisty.)*
- (En el momento en que) Lleguen los paramédicos. Les explicaré exactamente lo que ha pasado.

(W chwili, gdy przyjadą ratownicy medyczni, wyjaśnię im dokładnie, co się stało.)

1. Cuando tenga fiebre, me quedaré en casa y llamaré al centro de salud. **2.** En cuanto me den los resultados de la analítica, pediré cita con el especialista. **3.** En el momento en que lleguen los paramédicos, les explicaré exactamente lo que ha pasado.

Popraw błąd

1. En cuanto me recetarían el antibiótico, lo tomaría.

Gdy tylko przepiszą mi antybiotyk, wezmę go.

2. Cuando me dan los resultados, empiezo el tratamiento.

Kiedy dadzą mi wyniki, rozpocznę leczenie.

1. En cuanto me receten el antibiótico, lo tomaré. **2.** Cuando me den los resultados, empezaré el tratamiento.

3. Ćwiczenia

1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- | | |
|--------------------------|--|
| a. el diagnóstico | 1. Coger una infección de otra persona cuando se está en contacto cercano. |
| b. contagiarse | 2. Problema de salud que dura mucho tiempo, aunque se siga tratamiento. |
| c. la enfermedad crónica | 3. Conclusión médica que te dan en cuanto te hagan las pruebas. |



a-3 b-1 c-2

2. Aktualizacja szpitala: leczenie i monitorowanie po diagnozie (QR:

Audio)

Wypełnij luki: colesterol, diabetes, bronquitis, reponer fuerzas, faringitis, diagnóstico, neumonía



El Hospital Universitario informa de un aumento de consultas por infecciones respiratorias. En Atención Primaria se han confirmado casos de (1) _____ y (2) _____, y algunos pacientes han desarrollado (3) _____. Si presenta fiebre persistente o dificultad para respirar, se recomienda pedir cita el mismo día para valoración y (4) _____, y seguir el tratamiento indicado para evitar complicaciones.

Tras confirmar una enfermedad crónica como la (5) _____, el centro programa educación terapéutica y revisiones. En cuanto reciba la pauta, inicie la medicación y ajuste hábitos, porque el control del (6) _____ alto reduce el riesgo de infarto. Cuando termine el ciclo de antibiótico, no lo interrumpa aunque se encuentre mejor. Para (7) _____, priorice descanso e hidratación y consulte si nota efectos perjudiciales.

Szpital Uniwersytecki informuje o wzroście liczby konsultacji z powodu infekcji dróg oddechowych. W podstawowej opiece zdrowotnej potwierdzono przypadki zapalenia gardła i zapalenia oskrzeli, a u niektórych pacjentów rozwinęło się zapalenie płuc. Jeśli występuje u Ciebie utrzymująca się gorączka lub trudności w oddychaniu, zaleca się umówić wizytę tego samego dnia w celu oceny i diagnozy oraz stosować zalecone leczenie, aby uniknąć powikłań.

Po potwierdzeniu choroby przewlekłej, takiej jak cukrzyca, ośrodek planuje edukację terapeutyczną i kontrole. Gdy tylko otrzymasz schemat postępowania, rozpocznij przyjmowanie leków i dostosuj nawyki, ponieważ kontrola wysokiego cholesterolu zmniejsza ryzyko zawału. Gdy zakończysz cykl antybiotyku, nie przerywaj go, nawet jeśli czujesz się lepiej. Aby odzyskać siły, priorytetowo traktuj odpoczynek i nawodnienie oraz skonsultuj się, jeśli zauważyłsz szkodliwe skutki uboczne.

(1) faringitis, (2) bronquitis, (3) neumonía, (4) diagnóstico, (5) diabetes, (6) colesterol, (7) reponer fuerzas

1. Qué medidas concretas recomienda el hospital tras recibir un diagnóstico, y por qué son importantes para evitar complicaciones? Da dos ejemplos del texto.

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- Según la información médica, la paciente no tiene neumonía sino bronquitis y además le detectaron colesterol alto.
- El médico piensa que la infección ocurrió en casa porque alguien de su familia estaba enfermo.
- Le recomendaron evitar el ejercicio intenso unos días porque podría empeorar su estado.

Prawda Falsz

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- En cuanto me dieron el diagnóstico, me _____ de bronquitis en la sala de espera.

(*Jak tylko postawiono mi diagnozę, zarazem się zapaleniem oskrzeli w poczekalni.*)

a. me contagié b. me contagio c. me contagiaba
d. me contagiaré
- Apenas _____ el ataque epiléptico, el médico me explicó qué medicación debía tomar y cuándo volver a urgencias.

(*Ledwo przeszedłem atak epileptyczny, lekarz wyjaśnił mi, jakie leki powinienem przyjmować i kiedy wrócić na ostry dyżur.*)

a. sufriste b. sufrí c. sufro d. sufría
- En el momento en que me _____ del virus, me recomendaron quedarme en casa y seguir las instrucciones al pie de la letra.

(*W chwili, gdy zaraziłem się wirusem, zalecono mi zostać w domu i stosować się do instrukcji co do joty.*)

a. me contagies b. me contagiaba c. me contagiaría
d. me contagié

1. me contagié 2. sufrí 3. me contagié

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

Resultados y plan terapéutico

Dra. Romero (médica de familia): Álvaro, ya tengo los resultados: el diagnóstico es bronquitis y, además, te ha salido el colesterol alto; no es grave ahora, pero hay que controlarlo para evitar sustos.

(*Álvaro, mam już wyniki: diagnoza to zapalenie oskrzeli, a do tego wyszedł ci podwyższony cholesterol; teraz nie jest to poważne, ale trzeba to kontrolować, żeby uniknąć niespodzianek.*)

Álvaro (paciente): Vale... Me quedo más tranquilo, pero llevo días hecho polvo; no sé si me contagié en la oficina o si cogí un virus.

(*Dobrze... Jestem spokojniejszy, ale od kilku dni jestem kompletnie wykończony; nie wiem, czy zaraziłem się w biurze, czy złapałem jakiegoś wirusa.*)



**Dra. Romero
(médica de
familia):**

Puede ser, ahora hay muchos virus circulando. Te voy a pautar un tratamiento terapéutico: inhalador y antiinflamatorio, y reposo; si aparece fiebre alta o falta de aire, vienes o vas a urgencias, porque entonces pensaríamos en neumonía.

(To możliwe, teraz krąży wiele wirusów. Przepiszę ci leczenie: inhalator i lek przeciwzapalny oraz odpoczynek; jeśli pojawi się wysoka gorączka albo duszność, przyjdiesz albo pojedziesz na ostry dyżur, bo wtedy pomyślelibyśmy o zapaleniu płuc.)

**Álvaro
(paciente):**

¿Y para el colesterol? Yo pensaba que tenía una salud a prueba de bomba... (A co z cholesterolem? Myślałem, że mam zdrowie ze stali...)

**Dra. Romero
(médica de
familia):**

No te confíes: dieta y caminar a diario; de momento sin medicación. El alcohol y el tabaco te serían perjudiciales. Para reponer fuerzas, hidrátate y duerme bien; en tres semanas repetimos analítica.

(Nie bądź zbyt pewny siebie: dieta i codzienne spacery; na razie bez leków. Alkohol i tytoń byłyby dla Ciebie szkodliwe. Żeby odzyskać siły, nawadniaj się i dobrze śpij; za trzy tygodnie powtórzmy badania.)

1. ¿Qué diagnóstico menciona la doctora y qué complicación quiere prevenir?
-

6. Mówienie (QR: AI+)

En cuanto me dieron el diagnóstico, pregunté si... / En el momento en que empecé el tratamiento, noté que... / Cuando me recetaron este medicamento, me indicaron que...



1. Te acaban de dar un diagnóstico y no entiendes bien el pronóstico: ¿qué dos preguntas concretas le harías al médico para saber cómo te afecta y qué tratamiento seguir?
-
2. Estás siguiendo un tratamiento y notas efectos secundarios: ¿qué harías en cuanto aparezcan y qué información le darías al médico cuando pidas cita?
-

7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Asunto: Resumen de tu consulta y pautas

Hola, Javier:

Te escribo para dejar por escrito el **diagnóstico** de hoy: cuadro compatible con **bronquitis** (probablemente viral). De momento no hay signos de **neumonía**. Reposo, hidratación y paracetamol si hay fiebre o dolor.

- **Inhalador:** 2 pulsaciones cada 8 h durante 5 días.
- Si aparece dificultad para respirar, fiebre alta más de 48 h o empeoras, acude a urgencias.
- En cuanto te encuentres mejor, retoma actividad suave y evita el tabaco.

Si sigues con tos en 7-10 días, pide cita para revisión.

Un saludo,

Dra. Marta Ruiz



Napisz odpowiednią odpowiedź: *En cuanto pueda, pediré cita para la revisión, pero antes quería confirmar... / ¿Podría aclararme si debo usar el inhalador también por la noche? / En el momento en que note que empeoro, iré a urgencias; mientras tanto, ¿puede recomendarme...?*

Ważne czasowniki

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Contagiarse (*zarazić się*)

Pretérito indefinido
me contagié
te contagiaste
se contagió
nos contagiamos
os contagiasteis
se contagiaron

Sufrir (*cierpieć*)

Pretérito indefinido
sufrí
sufriste
sufríó
sufrimos
sufristeis
sufrieron